

萨迪诗选

以创造生命的真主之名，
以创造语言的至睿的真主之名，
真主爱怜众生，引导世人，
真主宽恕人过，以怀怜悯，
信徒若离开主的门槛向别处走去，
到哪里也寻求不到翔与荫庇。

艾布·穆罕默德·穆沙拉夫丁·萨迪·设拉子是伊朗的伟大诗人之一，继费尔多西之后，他照亮了波斯文学的天空。是波斯文学史上的一颗璀璨之星。他的出生年月日不详。但根据《果园》中他自己的说法，大约是在公元 1209 年出生的。他出生于书香门弟，并长大成人。

萨迪在设拉子学习了宗教和文学的基础知识，为了完成学业，前往巴格达。萨迪认为这次旅行为以后长久的旅行奠定了基础。他在巴格达的著名的学校尼扎米扬求学多年，他在多年的求学和旅行中多从师于当时最著名的哲学家，贤人圣士们，如谢赫·赛哈布丁·色哈吾尔迪等。

萨迪周游列国，见多识广。许多文人学者认为行千里路，读万卷书，他的旅行为他增加了不少知识。在尼扎米扬求学完毕后，他开始到希贾兹、黎巴嫩、叙利亚、罗马等国旅游。

我曾在世界四方长久漫游，

与形形色色的人共度春秋。

从任何角落都未空手而返，

从每个禾垛选取谷穗一束。

在多年的旅行之后，萨迪于公元 1258 年回到故乡。在设拉子渡过余生。他在设拉子开始著书立说，写诗作赋，劝导人民。从伊历 691 年开始，他离开设拉子，孤身一人开始写作《果园》、《蔷薇园》，劝善戒恶书等诗篇。

萨迪周游列国见多识广，他不仅听到许多著名的阿语、波斯语诗歌，而且对许多事物感悟颇深，在他的脑海中留下了深刻的印象。他于伊历 655 年，公历 1257 年将自己的所见所闻写成《果园》，他自己称其为《萨迪信札》。

《果园》分十篇，其内容主要有公正、行善、爱情、谦虚、知足、教育、忏悔等。

萨迪用自己的想象力创造了果园的意境。因此，故事当中的人物与现实有很大的差距。实际上，萨迪在自己的书中描绘了一个美好的理想国的蓝图。

真正的现实的社会中充满真善美，假丑恶。而萨迪笔下的社会都完美无暇，充满公正与真善美。

果园是萨迪的理想国，在这一理想王国中，他利用了许多历史传说，故事等来阐明人性所具有的崇高。

一个年青的勇士自己手头拮据，但他为了将一个盲人救出监狱，便挺身而出，做盲人的保人，并使盲人逃跑。而他自己却替盲人多年呆在监狱里。

有一个小偷想偷一个一贫如洗的人家，这个人家的邻居发现后，将小偷带到自己的家中，将自己的东西让小偷任意拿取。以便盲人小偷不要空手而归。

泽林·库布博士认为，实际上，维克多·雨果完全可以从果园中的这一勇士身上学到许多美德。

萨迪诗篇中的人物，动物及其他一切事务均带有神秘的色彩。其中所有的人都团结一致。同仇敌忾。萨迪认为，不但人类是高尚的，和蔼可亲，具有怜悯心的，而是所有生物均有生存权。

从这十篇文章中我们可以得出的结论是，萨迪的理想王国中充满着真善美的优秀品德和对真主的信仰。

他为我们描写了一个美丽的世界，一个充满希望的世界。我们应当尽自己最大的努力将世界创造的更加美好。

无论是用故事的形式或是用祈祷的形式来赞美独一的真主，是萨迪写作的方式。除了在诗的开头以赞美真主来点缀作品外，在不同的诗歌或美丽的小故事中也对真主进行了赞美和讴歌。因为从宏观世界到微观世界，从宇宙天体到花鸟虫鱼，无不受到真主的眷顾。它们也无时不在赞美真主。

大地之表是他摆下的丰盛的华宴，

敌与友都能到他天堂盛宴就餐。
世上万物都遵从了真主的命令，
包括亚当的子孙及飞禽和蚁蝇。
他设下如此慷慨的丰盛的宴席，
连卡夫山上的凤凰也得到了恩惠。

从萨迪的作品中我们可以看出他无时不在与真主交言。以各种方式来阐明自己的思想、信仰。他或直抒胸怀，或借修道士、乞丐或他人的口来以最优美动听的话语赞美真主，进行祈祷。

来啊！让我们诚心祈祷把手高举，
莫等明天双手无法从泥土中举起。
不见到秋风瑟瑟中树枝抖颤，
寒冬袭来棵棵树木叶败枝残。
让我们面向真主举手请求怜悯，
真主仁爱为怀，定然为我们施恩。
不要以为真主会关闭仁爱之门，
凡伸手乞求的都会承受他的深恩。
命运将授予祈求者盛名的锦衣，
造化会给他报偿做为慷慨的赐予。
人人都应遵守真主的意愿，
祈求者应到真主的门前请求赦免。
我伸出手去，这手如同树木枯枝，

这样无所事事虚度光阴在何时？

真主啊！请以慈祥慧目注视我们，

你的奴仆有了罪过请求怜悯。

你的泥土塑造的奴仆犯了罪行，

他期待着你的详解与宽容。

伟大的主啊！不要使我们羞愧无言，

宽赦我的罪过不要使我丢尽颜面。

真主无尽的慈爱普及众生，萨迪认为人应当认识到这一点，即：

人所获得的一切善与美都是来自于真主的慈悯。

心怀感谢真主之情我惶恐地屏住呼吸，

我不知如何表达心中的谢意。

是它赋予了我身上的每根毛发，

这根根毛发可叫我如何报答。

是主从虚无之中把人创造到世上，

对伟大仁慈的主应该赞扬。

但有谁能道清真主的伟大，

任何言词都无法把主的仁慈表达。

主创造你干干净净来到人世，

你不沾污自己也要干干净净而去。

当你凭借自己的努力事业成功，

可不要自满勿忘那是主的恩情。

你一步也离不了伟大的主，

主在冥冥中一步步将你佑助。

了解真主的慈悯，并为为人民服务是一个有理想的人，及至整个社会所应提倡的优良品质，萨迪在他的作品中刻划了这个社会的优秀代表人物，他认为岁月日新月异，不断的在发展变化。这些发展变化中深蕴着真主所赋予的机密和哲理。一个不谢主恩的人终究会遇到倒霉事，看到自己昧主恩的结局。当人福足走运不帮助遇难者，总有一天自己也会倒霉背运。会看到自己的结局。萨迪在他不同的故事中均讲述了这个道理。他在行善篇中讲道：

听说有一个人自大狂妄，

有人登门求助不肯慷慨解囊。

一人被拒门外蜷缩在一个角落，

叹息声声阴冷内心痛苦焦灼。

这时，一个盲人听到他的叹息，

问他因何忧伤，何事不如心意，

他卧倒在地，不禁伤心哭诉，

诉说他受那人冷遇的苦楚。

盲人对他说不要如此痛苦，今天晚上做我的客人。

然后好言相劝的把他领回自己的家。

乞丐吃完饭后便去休息，并祈祷说愿真主恢复你的视力。

盲人说：“朋友，莫为此事伤心。

今晚请在我家进餐，作我的客人。”

盲人好言安慰还拉着他的衣襟，

请他到家安排菜饭热情殷勤。

心情愉快的来客得到一宵安宁。

为主人祈祷真主使他复明。

夜晚盲者眼中滴落粒粒明珠，

到早晨盲目复明眼前一清二楚。

此事一时之间轰动全城，

说那个盲人昨夜双目复明，

吝嗇鬼问那幸运的人：“请你说说，

你怎么能从这天大的困境中解脱？

是谁重又把你的熄灭的蜡烛点燃？”

那人说：“你爱财心狠生活充满灾难。

你这人见识不深目光短浅，

你放走幸福鸟偏与猫头鹰缠绵。

你知是谁把我幸福之门开启？

就是他，昨天你把门向他紧闭。

如若你也能善待志士仁人，

我发誓，你也会得到恩惠福荫。

如若一人之心失明如我双眼，

^

那他便永世与幸福欢乐无缘。”

当那倒霉鬼听到这番谴责，

不禁口咬手指悔恨难过，

“啊！我捕获的鹰竟成了你的猎物，

你获得了我本应获得的幸福。”

当一个人像老鼠一样口馋嘴贪，

他哪能把捕获的鹰养在身边

以创造生命的真主之名

以创造语言的至睿的真主之名。

真主爱怜众生，引导世人，

真主宽恕人过，心怀怜悯。

信徒若离开真主的门槛向别处走去，

到哪里也寻求不到关怀与荫庇。

我听说阿努西拉旺王弥留之际，

对霍尔木斯讲述过这样的话语。

你要时刻想到贫苦人的饥寒，

切不要贪图自己的安逸饱暖。

你如若一心贪求个人的舒适享乐，

国中百姓便无法平安与宁静的生活。

有识之士看来绝不能容忍，

牧人深深酣睡豺狼溜入羊群。

你要体恤缺衣少粮的百姓贫民，
国中有民主者才能成为国君。
国王犹如树木，农夫好象树根。
树要高大挺拔，根要植得深。
为政万万不可刺伤百姓的心，
欺压百姓就是在掘自家的根。
听说在西方一国有个国王，
有儿子两个，俩人均侍奉在身旁。
这两个王子雄才大略智勇无双，
博学多闻风度翩翩神采飞扬。
父亲风两个儿子都是盖世英雄。
御敌征战都足以挂帅出征。
于是便把国土两半平分。
一人一半赐予兄弟二人。
以免日后一言不和兄弟反目，
骨肉相残闹到抽刀动武。
分封之后，父亲生命危在旦夕，
终于一天闭目长眠，一命归西。
死神抖开了他的期望的绳索，
到死期世上愁烦都一一解脱。
这两人施政都各有一套方略，
治国安邦都有自己的见解。

一个广施仁政意在传播美名，
一个横征暴敛把民财聚在手中。
一个心地善良不吝惜钱财，
扶危济困把贫苦人生计安排。
兴建土木施舍柴米，优待军队，
营造广厦屋宇使贫苦人安睡。
国库虽然空虚但军队人多势盛，
民众节庆欢聚时把国王赞颂。
欢呼之声如惊雷响彻云霄，
说象艾布贝克尔·萨迪在设拉子一般。
他可是位心地善良贤明公正的国王，
愿他永远国祚兴隆福寿绵长。
且说那个施仁政美名传播的国王，
他政绩深得民心，他也心底善良。
他对举国上下都诚心关怀，体贴周到，
一心颂主不管是黎明还是夜幕笼罩。
他当政时无一人被刺伤遭受欺凌，
岂止是欺凌，简直看不到非礼行动。
另一兄弟为王妄想国运长久，
他竭力向农夫增派岁贡税收。
贪得无厌地攫取商旅钱财，
凶狠无情的把贫苦人折磨虐待。

越聚越贪不给别人自己也不动用，
明智人一看即知他鄙陋昏庸。
待等敲骨吸髓广聚了金银，
军队却忍无可忍终于变心。
商旅之人也互相传递消息，
说那里的国王无道横行无忌。
于是他们与这国断绝了往来交易，
又兼收成欠佳，农夫心急火燎。
对人民多行不义，并将他们大量迁移导致国家贫弱，
因此，敌人乘虚而入，使他的政体遭到瓦解。
由于天不作美，厄运当头，
敌人进袭又频频得手。
国基被毁，百姓惨遭杀戮，
敌兵铁蹄疯狂践踏他的国土。
他背弃了民众，遇事找谁出力，
他错打了主意逆施倒行，
要长治久安应放弃暴政施行仁政。

如若愿意听取，自有许多良言，
纵让你身强力壮也别把弱者打翻。
你的权势终有一日到头，
到时乞丐也会也你纠缠不休。

你应追随正直人，切莫误入歧途，
倾听萨迪劝勉吧，如若你寻求正路。